

Slovenya'da İşsizlik Başvurusu

Slovence kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
İş arayan olarak kaydolmak istiyorum.	Želim se prijaviti kot brezposeln.	je-lim se pri-ya-vi-ti kot brez-po-seun
İşsizlik ödeneği için başvurmak istiyorum.	Želim uveljaviti denarno nadomestilo.	je-lim u-vel-ya-vi-ti de-nar-no na-do-mes-ti-lo
İşimi kaybettim.	Izgubil sem službo.	iz-gu-biu sem sluj-bo
Sözleşmem bitti.	Pogodba se mi je iztekla.	po-god-ba se mi ye iz-tek-la
İşten çıkarıldım.	Dobil sem odpoved.	do-biu sem od-po-ved
Nasıl başvururum?	Kako oddam vlogo?	ka-ko od-dam vlo-go

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Kimliğim burada.	Tukaj je moj dokument.	tu-kay ye moy do-ku-ment
EMŠO'm var.	Imam EMŠO.	i-mam em-šo
İş sözleşmem burada.	Tukaj je pogodba o zaposlitvi.	tu-kay ye po-god-ba o za-pos-lit-vi
İşten çıkış belgem burada.	Tukaj je odpoved pogodbe.	tu-kay ye od-po-ved po-god-be
Bordrolarım burada.	Tukaj so plačilne liste.	tu-kay so pla-čil-ne lis-te
Banka bilgilerim burada.	Tukaj je številka računa.	tu-kay ye šte-vil-ka ra-ču-na

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Ne kadar süre çalıştınız?	Kako dolgo ste delali?	ka-ko dol-go ste de-la-li
Primleriniz ödendi mi?	So bili prispevki plačani?	so bi-li pris-pev-ki pla-ča-ni
Neden işten ayrıldınız?	Zakaj je prenehalo delovno razmerje?	za-kay ye pre-ne-ha-lo de-lov-no raz-mer-ye
Kendiniz mi ayrıldınız?	Ste sami odpovedali?	ste sa-mi od-po-ve-da-li
Şu an iş arıyor musunuz?	Iščete delo?	iş-çe-te de-lo

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
İki yıl çalıştım.	Delal sem dve leti.	de-lau sem dve le-ti
Evet, primlerim ödendi.	Da, prispevki so bili plačani.	da, pris-pev-ki so bi-li pla-ča-ni
Ben ayrıldım, çıkarıldım.	Nisem sam odpovedal, dobil sem odpoved.	ni-sem sam od-po-ve-dau, do-biu sem od-po-ved
Sözleşmem bitti.	Pogodba se mi je iztekla.	po-god-ba se mi ye iz-tek-la
Evet, iş arıyorum.	Da, iščem delo.	da, iş-çem de-lo
Ne kadar alacağım?	Koliko bom prejema?	ko-li-ko bom pre-ye-mau

Kayıt Sonrası

Yükümlülükler ve devam eden işlemler.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Kaj moram delati?	kay mo-ram de-la-ti
Ne sıklıkla gelmeliyim?	Kako pogosto moram priti?	ka-ko po-gos-to mo-ram pri-ti
Sağlık sigortam devam ediyor mu?	Ostanem zdravstveno zavarovan?	os-ta-nem zdravst-ve-no za-va-ro-van
İş buldum.	Našel sem delo.	na-şeu sem de-lo
Bunu bildirmem gerekiyor mu?	Moram to sporočiti?	mo-ram to spo-ro-çi-ti
Kursa katılabilir miyim?	Lahko grem na usposabljanje?	lah-ko grem na us-po-sab-lya-nye

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Dober dan, kako vam lahko pomagam? İyi günler, buyurun.
Siz	Želim se prijavititi kot brezposeln. Pogodba se mi je iztekla. İş arayan olarak kaydolmak istiyorum. Sözleşmem bitti.
Görevli	Kako dolgo ste delali? Ne kadar süre çalıştınız?
Siz	Delal sem dve leti, prispevki so bili plačani. İki yıl çalıştım, primlerim ödendi.
Görevli	Ste sami odpovedali? Kendiniz mi ayrıldınız?
Siz	Ne, pogodba se mi je iztekla. Hayır, sözleşmem bitti.
Görevli	Imate odpoved pogodbe? İşten çıkış belgeniz var mı?
Siz	Da, tukaj je. Evet, burada.
Görevli	Dobro, prijavljam vas. Tamam, kaydınızı yapıyorum.
Siz	Ostanem zdravstveno zavarovan? Sağlık sigortam devam ediyor mu?
Görevli	Dokler ste v evidenci, da. Kayıtlı olduğunuz sürece evet.
Siz	Najlepša hvala. Teşekkür ederim.

Slovenya'da Bilmeniz Gerekenler

Süre çok kısadır: Slovenya'da işten çıktıktan sonra kuruma kaydolmak için dar bir süre vardır; geciktirmek doğrudan hak kaybına yol açar. İşten ayrıldığınız hafta başvurun.

Primler belirleyici: ödenek hakkı ödenen sigorta primlerine bağlıdır. Kayıtsız çalışılan süre sayılmaz.

Kayıt sağlık sigortasını sürdürür: ödenek almasanız bile kuruma kaydolmak sağlık sigortanızın devam etmesini sağlar.

Odpoved pogodbe: işverenin düzenlediği işten çıkış belgesi olmadan başvuru yapılamaz. İşten ayrılırken istemeyi unutmayın.